

ROZHODNUTIA

ROZHODNUTIE RADY

zo 4. decembra 2014

o schválení haagskeho Dohovoru o dohodách o voľbe súdu z 30. júna 2005 v mene Európskej únie

(2014/887/EÚ)

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 81 ods. 2 v spojení s článkom 218 ods. 6 druhým pododsekom písm. a),

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

so zreteľom na súhlas Európskeho parlamentu,

keďže:

- (1) Európska únia sa usiluje vytvoriť spoločný justičný priestor opierajúci sa o zásadu vzájomného uznávania súdnych rozhodnutí.
- (2) Dohovor o dohodách o voľbe súdu uzatvorený 30. júna 2005 pod záštitou Haagskej konferencie medzinárodného práva súkromného (ďalej len „dohovor“) je cenným prínosom k podpore autonómie strán v medzinárodných obchodných transakciách a ku zvýšeniu predvídateľnosti súdnych riešení v týchto transakciách. Dohovor stranám zabezpečuje najmä potrebnú právnu istotu, že ich dohoda o voľbe súdu bude rešpektovaná a že rozsudok vydaný zvoleným súdom bude môcť byť uznaný a vykonaný v medzinárodných prípadoch.
- (3) Článok 29 dohovoru umožňuje organizáciám regionálnej ekonomickej integrácie, akou je Európska únia, podpísať, prijať alebo schváliť dohovor, alebo k nemu pristúpiť. V súlade s rozhodnutím Rady 2009/397/ES ⁽¹⁾ Únia dohovor podpísala 1. apríla 2009 s výhradou jeho možného uzavretia k neskoršiemu dátumu.
- (4) Dohovor má vplyv na sekundárne právne predpisy Únie týkajúce sa právomoci založenej na voľbe strán a uznávania a výkonu následných rozsudkov, a to najmä na nariadenie Rady (ES) č. 44/2001 ⁽²⁾, ktoré sa 10. januára 2015 nahradí nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1215/2012 ⁽³⁾.
- (5) Prijatím nariadenia (EÚ) č. 1215/2012 pripravila Únia schválenie dohovoru v mene Únie tým, že zabezpečila súlad medzi normami Únie týkajúcimi sa voľby súdu v občianskych a obchodných veciach a normami dohovoru.
- (6) Pri podpise dohovoru Únia v súlade s článkom 30 dohovoru vyhlásila, že vykonáva právomoc vo všetkých veciach, na ktoré sa uplatňuje tento dohovor. V dôsledku toho sú členské štáty viazané dohovorom na základe jeho schválenia Úniou.
- (7) Únia by okrem toho pri schválení dohovoru mala vydať vyhlásenie umožnené článkom 21, ktorým by sa z rozsahu pôsobnosti dohovoru vylúčili poisťné zmluvy vo všeobecnosti s výhradou určitých presne vymedzených výnimiek. Cieľom tohto vyhlásenia je zachovať normy upravujúce právomoc v záujme slabšej strany, ktoré má poisťník, poistený alebo oprávnený z poistenia vo veciach týkajúcich sa poistenia k dispozícii na základe nariadenia (ES) č. 44/2001. Vylúčenie z rozsahu pôsobnosti by malo byť obmedzené na mieru nevyhnutnú na ochranu záujmov slabších strán v poisťných zmluvách. Preto by sa nemalo vzťahovať na zaistné zmluvy ani na zmluvy týkajúce sa veľkých rizík. Únia by zároveň mala vydať jednostranné vyhlásenie, v ktorom uvedie, že neskôr na základe skúseností získaných pri uplatňovaní dohovoru môže preskúmať potrebu zachovať svoje vyhlásenie podľa článku 21 dohovoru.

⁽¹⁾ Rozhodnutie Rady 2009/397/ES z 26. februára 2009 o podpise Dohovoru o dohodách o voľbe súdu v mene Európskeho spoločenstva (Ú. v. EÚ L 133, 29.5.2009, s. 1).

⁽²⁾ Nariadenie Rady (ES) č. 44/2001 z 22. decembra 2000 o právomoci a o uznávaní a výkone rozsudkov v občianskych a obchodných veciach (Ú. v. ES L 12, 16.1.2001, s. 1).

⁽³⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1215/2012 z 12. decembra 2012 o právomoci a o uznávaní a výkone rozsudkov v občianskych a obchodných veciach (Ú. v. EÚ L 351, 20.12.2012, s. 1).

- (8) Spojené kráľovstvo a Írsko sú viazané nariadením (ES) č. 44/2001, a preto sa zúčastňujú na prijatí a uplatňovaní tohto rozhodnutia.
- (9) V súlade s článkami 1 a 2 Protokolu č. 22 o postavení Dánska, ktorý je pripojený k Zmluve o Európskej únii a Zmluve o fungovaní Európskej únie, sa Dánsko nezúčastňuje na prijatí tohto rozhodnutia, nie je ním viazané ani nepodlieha jeho uplatňovaniu,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Týmto sa v mene Európskej únie schvaľuje haagsky Dohovor o dohodách o voľbe súdu z 30. júna 2005 (ďalej len „dohovor“) ⁽¹⁾.

Článok 2

Týmto sa predseda Rady poveruje určiť osobu(-y) splnomocnenú(-é) uložiť v mene Únie listinu o schválení uvedení v článku 27 ods. 4 dohovoru.

Listina o schválení uvedená v prvom pododseku sa uloží do jedného mesiaca od 5. júna 2015 ⁽²⁾.

Článok 3

1. Únia pri uložení listiny o schválení uvedenej v článku 27 ods. 4 dohovoru vydá podľa článku 21 dohovoru vyhlásenie týkajúce sa poistných zmlúv.

Text vyhlásenia je pripojený ako príloha I k tomuto rozhodnutiu.

2. Únia pri uložení listiny o schválení uvedenej v článku 27 ods. 4 dohovoru vydá jednostranné vyhlásenie.

Text tohto vyhlásenia je pripojený ako príloha II k tomuto rozhodnutiu.

Článok 4

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

V Bruseli 4. decembra 2014

Za Radu
predseda
A. ORLANDO

⁽¹⁾ Text dohovoru bol uverejnený v Ú. v. EÚ L 133, 29.5.2009, s. 3 spolu rozhodnutím o podpise.

⁽²⁾ Dátum nadobudnutia platnosti dohovoru pre Úniu uverejní Generálny sekretariát Rady v Úradnom vestníku Európskej únie.

PRÍLOHA I

Vyhlasenie Európskej únie pri schválení haagskeho Dohovoru o dohodách o voľbe súdu z 30. júna 2005 (ďalej len „dohovor“) podľa jeho článku 21

Cieľom tohto vyhlásenia, ktorým sa z rozsahu pôsobnosti dohovoru vylučujú niektoré druhy poistných zmlúv, je chrániť určitých poistníkov, poistených alebo oprávnených z poistenia, ktorí podľa interného práva EÚ požívajú osobitnú ochranu.

1. Európska únia v súlade s článkom 21 dohovoru vyhlasuje, že nebude uplatňovať dohovor na poistné zmluvy s výnimkou ustanovení uvedených v odseku 2.
2. Európska únia bude uplatňovať dohovor na poistné zmluvy v týchto prípadoch:
 - a) ak ide o zaistnú zmluvu;
 - b) ak sa dohoda o voľbe súdu uzatvorí po vzniku sporu;
 - c) ak bez toho, aby bol dotknutý článok 1 ods. 2 dohovoru, sa dohoda o voľbe súdu uzatvorí medzi poistníkom a poistiteľom, ktorí majú obaja v čase uzavretia poistnej zmluvy bydlisko alebo obvyklý pobyt v tom istom zmluvnom štáte, ak táto dohoda dáva právomoc súdom uvedeného štátu aj pre prípad, že k poistnej udalosti dôjde v cudzine, za predpokladu, že takáto dohoda nie je v rozpore s právnym poriadkom uvedeného štátu;
 - d) ak sa dohoda o voľbe súdu týka poistnej zmluvy, ktorá poisťuje jedno alebo viacero z týchto rizík, ktoré sa považujú za veľké riziká:
 - i) akákoľvek strata alebo škoda vyplývajúca z nebezpečenstva, ktoré súvisí s tým, ak sa na obchodné účely využívajú:
 - a) námorné lode, zariadenia umiestnené v pobrežných vodách alebo na otvorenom mori alebo riečne, priplavové a jazerné plavidlá;
 - b) lietadlá;
 - c) koľajové vozidlá;
 - ii) akákoľvek strata alebo škoda na prepravovanom tovare alebo batožine, okrem batožiny cestujúcich, bez ohľadu na spôsob prepravy;
 - iii) všetky druhy zodpovednosti okrem zodpovednosti za telesné zranenie cestujúcich alebo stratu alebo poškodenie ich batožiny, vyplývajúce z používania alebo prevádzky:
 - a) lodí, zariadení alebo plavidiel uvedených v bode 1 písmene a);
 - b) lietadiel, pokiaľ právny poriadok zmluvného štátu, v ktorom je takéto lietadlo registrované, nevylučuje dohodu o voľbe súdu vo veciach poistenia takýchto rizík;
 - c) koľajových vozidiel;
 - iv) všetky druhy zodpovednosti za stratu alebo škodu spôsobenú prepravovaným tovarom alebo batožinou uvedenými v bode ii), okrem zodpovednosti za telesné zranenie cestujúcich alebo stratu alebo poškodenie ich batožiny;
 - v) akékoľvek finančné straty súvisiace s používaním alebo prevádzkovaním lodí, zariadení, plavidiel, lietadiel alebo koľajových vozidiel podľa bodu 1, najmä strata prepravného alebo dopravného;
 - vi) akékoľvek riziko alebo právny nárok spojený s rizikami alebo nárokmi uvedenými v bodoch i) až v);
 - vii) akékoľvek úverové riziká a riziká spojené s kauciou, ak je poistník profesijne činný v priemysle alebo obchode alebo v jednom zo slobodných povolání a riziká sa týkajú tejto činnosti;
 - viii) všetky ostatné riziká, ak poistník vykonáva podnikanie v rozsahu, ktorý prekračuje limity aspoň dvoch z týchto kritérií:
 - a) súvaha celkom: 6,2 milióna EUR;
 - b) čistý obrat: 12,8 milióna EUR;
 - c) priemerný počet 250 zamestnancov počas účtovného roka.

PRÍLOHA II

Jednostrané vyhlásenie Európskej únie pri schválení haagskeho Dohovoru o dohodách o voľbe súdu z 30. júna 2005 (ďalej len „dohovor“)

Európska únia vydáva toto jednostranné vyhlásenie:

„Európska únia vyhlasuje, že neskôr na základe skúseností získaných pri uplatňovaní dohovoru môže preskúmať potrebu zachovať svoje vyhlásenie podľa článku 21 dohovoru.“
